

Βρυξέλλες, 10 Νοεμβρίου 2025
(OR. en)

15162/25
ADD 1

ATO 77
CONOP 69

ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας:	Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια
Ημερομηνία Παραλαβής:	10 Νοεμβρίου 2025
Αποδέκτης:	κα Thérèse BLANCHET, Γενική Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2025) 665 annex
Θέμα:	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ της σύστασης για απόφαση του Συμβουλίου για την έγκριση της σύναψης, από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) και του Οργανισμού Ενεργειακής Ανάπτυξης της Κορεατικής Χερσονήσου (KEDO)

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2025) 665 annex.

σνημμ.: COM(2025) 665 annex

Βρυξέλλες, 10.11.2025
COM(2025) 665 final

ANNEX

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

της

σύστασης για απόφαση του Συμβουλίου

για την έγκριση της σύναψης, από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, της συμφωνίας μεταξύ της
Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) και του Οργανισμού
Ενεργειακής Ανάπτυξης της Κορεατικής Χερσονήσου (KEDO)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΤΗΣ ΚΟΡΕΑΤΙΚΗΣ ΧΕΡΣΟΝΗΣΟΥ

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ,

στο εξής: Κοινότητα, και

Ο ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΤΗΣ ΚΟΡΕΑΤΙΚΗΣ ΧΕΡΣΟΝΗΣΟΥ,

στο εξής: KEDO,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο KEDO ιδρύθηκε βάσει της συμφωνίας, της 9ης Μαρτίου 1995, για τη σύσταση του Οργανισμού Ενεργειακής Ανάπτυξης της Κορεατικής Χερσονήσου, όπως τροποποιήθηκε στις 19 Σεπτεμβρίου 1997, μεταξύ των κυβερνήσεων της Δημοκρατίας της Κορέας, της Ιαπωνίας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.
- (2) Η όγδοη συμφωνία που συνήφθη μεταξύ της Κοινότητας και του KEDO έληξε στις 31 Μαΐου 2024.
- (3) Το εκτελεστικό συμβούλιο του KEDO, μετά την απόφασή του για την περάτωση του έργου του KEDO για πυρηνικό αντιδραστήρα ελαφρού ύδατος και την απόφαση του 2007 για την εκπλήρωση των αρμοδιοτήτων της γραμματείας με πολύ μειωμένο προσωπικό και ελάχιστες εγκαταστάσεις γραφείου, αποφάσισε, το 2024, να διατηρηθεί ο KEDO πέραν της 31ης Μαΐου 2024.
- (4) Τόσο η Κοινότητα όσο και ο KEDO εξέφρασαν την επιθυμία να συνεχίσουν τη συνεργασία τους με στόχο να επιτευχθεί η περάτωση του έργου του πυρηνικού αντιδραστήρα ελαφρού ύδατος και η ομαλή διάλυση του KEDO,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Εφαρμογή των διατάξεων της προηγούμενης συμφωνίας

Οι διατάξεις της προηγούμενης συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και του KEDO, η οποία έληξε στις 31 Μαΐου 2024, παραμένουν σε ισχύ βάσει της παρούσας συμφωνίας, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά σε ένα από τα παρακάτω άρθρα.

Άρθρο 2

Συνεισφορά της Κοινότητας

Δεν προβλέπεται χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας στον προϋπολογισμό του KEDO βάσει της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 3

Διάρκεια

Η παρούσα συμφωνία λήγει στις 31 Μαΐου 2025. Ανανεώνεται αυτομάτως κάθε έτος για ένα επιπλέον έτος, εκτός εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιήσει στο άλλο μέρος την επιθυμία του να καταγγείλει τη συμφωνία τουλάχιστον ένα μήνα πριν από την ημερομηνία λήξης. Η συμφωνία μπορεί επίσης να λυθεί, με άμεση ισχύ, μετά την απόσυρση από τον KEDO οποιουδήποτε από τα άλλα μέλη που εκπροσωπούνται σήμερα στο εκτελεστικό συμβούλιο. Η παρούσα συμφωνία δεν ανανεώνεται πέραν της 31ης Μαΐου 2027.

Άρθρο 4

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει με την υπογραφή της από την Κοινότητα και τον KEDO και παράγει αποτελέσματα αναδρομικά από την 1η Ιουνίου 2024.

Βρυξέλλες,στις (ημερομηνία) . 2025, σε δύο πρωτότυπα

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας

Νέα Υόρκη,στις (ημερομηνία) . 2025, σε δύο πρωτότυπα

Για τον Οργανισμό Ενεργειακής Ανάπτυξης της Κορεατικής Χερσονήσου